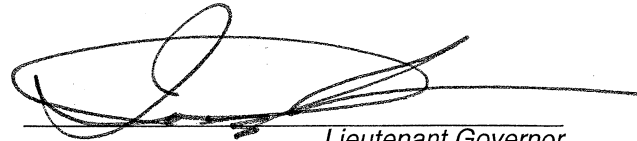


ORDER OF THE LIEUTENANT GOVERNOR IN COUNCIL

Order in Council No. **217**, Approved and Ordered **MAR 17 2005**

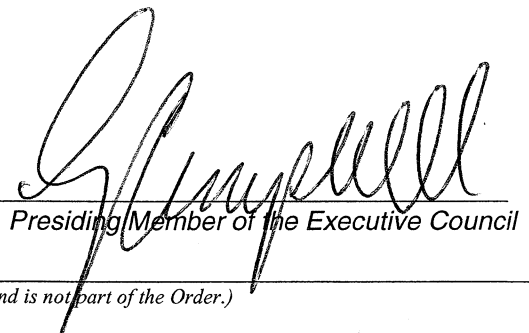


Lieutenant Governor

Executive Council Chambers, Victoria

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and consent of the Executive Council, orders that the attached Federal Contraventions Forms Regulation is made.



Attorney General and Minister Responsible for
Treaty Negotiations

Presiding Member of the Executive Council

(This part is for administrative purposes only and is not part of the Order.)

Authority under which Order is made:

Act and section:- Offence Act, R.S.B.C. 1996, c. 338, s. 132 (2) (a.4)

Other (specify):- _____

FEDERAL CONTRAVENTIONS FORMS REGULATION

Definitions

- 1 In this regulation:
 - “Act” means the *Offence Act*;
 - “contravention” means an offence created by an enactment of Canada and designated as a contravention under the *Contraventions Act* (Canada).

Prescribed forms

- 2 The forms set out in this regulation are prescribed only for the purposes of an agreement between the Province and Canada under the *Contraventions Act* (Canada).

Ticket and summons

- 3
 - (1) A violation ticket must be in Form A.
 - (2) The instructions to be printed beside or on the reverse side of the copy of the violation ticket given to the person alleged to have committed a contravention must be in Form A.1.
 - (3) The certificate of service to be printed beside or on the reverse side of the violation ticket sent to the Insurance Corporation of British Columbia must be in Form A.2.
 - (4) A summons and certificate of service of a person serving the summons must be in Form B.

Promise to appear

- 4 A promise to appear and the certificate of service of a person serving a promise to appear must be in Form C.

Appearance notice

- 5 An appearance notice and the certificate of service of the person serving the appearance notice must be in Form D.

Statement and written reasons

- 6 For the purpose of section 15.4 (1) of the Act and with respect to a contravention
 - (a) the notice of dispute form to be bound to the copy of the violation ticket given to the person alleged to have committed a contravention must be in Form E, and
 - (b) the statement under section 15.4 (1) (a) of the Act and the written reasons under section 15.4 (1) (b) of the Act must be in Form F.

Affidavits

- 7 An affidavit
 - (a) under section 15 (10) of the Act with respect to a contravention must be in Form G, and

(b) under section 16 (2) of the Act with respect to a contravention must be in Form H.



F

ISSUED TO / DÉLIVRÉ A

SURNAME OR CORPORATE NAME - NOM OU RAISON SOCIALE

GIVEN NAMES (OR CORPORATE NAME CONTINUED) - PRÉNOMS (OU SUITE DE LA RAISON SOCIALE) YOUNG PERSON ADOLESCENT

PROV. / STATE PROV. / ÉTAT	DL NUMBER - N° DU PERMIS DE CONDUIRE	PRODUCED - DÉLIVRÉ	EXPIRY EXPIRATION	GENDER SEXE	YYYY-AAA MM DD-JJ
ADDRESS - ADRESSE				M / F	<small>PROPRIÉTAIRE - ART. 89(2) LOI IN TITULÉE MOTOR VEHICLE ACT</small>
CITY - VILLE					POSTAL / ZIP CODE - CODE POSTAL

CHANGE OF ADDRESS CHANGEMENT D'ADRESSE

THE ENFORCEMENT AUTHORITY SAYS THAT HE OR SHE HAS REASONABLE AND PROBABLE GROUNDS TO BELIEVE, AND DOES BELIEVE, THAT THE ABOVE NAMED, AS L'AGENT DE L'AUTORITÉ DÉCLARE CROIRE, ET AVOIR DES MOTIFS RAISONNABLES ET PROBABLES DE CROIRE, QUE LA PERSONNE SUSNOMMÉE, EN TANT QUE :

DRIVER - CONDUCTEUR CYCLIST - CYCLISTE OWNER PER SECTION 89(2) OF THE MOTOR VEHICLE ACT PROPRIÉTAIRE (ART. 89(2) LOI IN TITULÉE MOTOR VEHICLE ACT

PEDESTRIAN - PIÉTON PASSENGER - PASSAGER OTHER - AUTRE

ON OR ABOUT LE OU ENVIRON LE

CONTRAVENTION DATE - DATE DE LA CONTRAVENTION

AT THE TIME OF - À (24hr - 24 h)

ON - SUR HIGHWAY (IF APPLICABLE) - ROUTE (LE CAS ÉCHÉANT)

AT OR NEAR - À OU PRÈS DE PLACE / CITY / TOWN - LIEU/VILLE IN THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA / DANS LA PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

DID COMMIT THE CONTRAVENTION INDICATED, UNDER THE FOLLOWING ACT OR ITS REGULATIONS: A COMMIS LA CONTRAVENTION CI-DESSOUS, EN CONTRAVENTION DE LA LOI SUIVANTE OU DE SES RÉGLEMENTS :

CANADA NATIONAL PARKS ACT - LOI SUR LES PARCS NATIONAUX DU CANADA

CANADA SHIPPING ACT - LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

OTHER - AUTRE

DESCRIPTION OF CONTRAVENTION - DESCRIPTION DE LA CONTRAVENTION

ACT / REGS - LOI / RÉGLEMENT	<input type="checkbox"/> ACT - LOI	SECTION - ARTICLE	TICKETED AMT. \$CDN / MONTANT RÉCLAMÉ \$CDN
	<input type="checkbox"/> REGS - REG		

* THIS TICKETED AMOUNT CONSISTS OF THE FINE FOR THE CONTRAVENTION AND A 15% VICTIM SURCHARGE LEVY. * LE MONTANT RÉCLAMÉ REPRÉSENTE L'AMENDE INFLIGÉE AU TITRE DE LA CONTRAVENTION ET LA SURAMENDE COMPENSATOIRE DE 15%.

VEHICLE LICENSE PLATE / IMMATRICULATION DU VÉHICULE EN CAUSE	PROV. / STATE PROV. / ÉTAT	PLATE NUMBER - N° DE LA PLAQUE	NSC - PU	NSC NUMBER - NUMÉRO DNS
REGISTERED OWNER NAME - NOM DU PROPRIÉTAIRE				

VEHICLE MAKE - MARQUE DU VÉHICULE	TYPE	COLOUR - COULEUR	YEAR - ANNÉE	ACCIDENT - ACCIDENTÉ
PLATE - LA PLAQUE	NUMBER - N°	OTHER / AUTRE IDENTIFICATION		

IF YOU WISH TO DISPUTE THE CONTRAVENTION OR FINE AMOUNT ON THIS VIOLATION TICKET, YOU MAY DELIVER A NOTICE OF DISPUTE TO: SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER LA CONTRAVENTION OU LE MONTANT DE L'AMENDE, VOUS POUVEZ PRÉSENTER UN AVIS DE CONTESTATION À :

BY MAIL OR DELIVER A NOTICE OF DISPUTE AS DESCRIBED ON THE REVERSE. BRITISH COLUMBIA / OU POSTER OU PRÉSENTER CET AVIS DE LA MANIÈRE INDICÉE AU VERSO. COLOMBIE-BRITANNIQUE

PROVINCIAL COURT HEARING LOCATION - LIEU DE L'AUDITION PAR LA COUR PROVINCIALE	DATE OF SERVICE / DATE DE SIGNIFICATION	YYYY-AAA MM DD-JJ
ENF AUTH. # - N° DE L'AGENT D'EXEC.	ORGANIZATION / DETACHMENT / LOCATION - ORGANISATION / DÉTACHEMENT / EMPLACEMENT	

SHADED AREAS OF THIS TICKET ARE NOT PART OF THE CONTRAVENTION CHARGED / LES PARTIES OMBRÉES DU PROCÈS-VERBAL NE FONT PAS PARTIE DE LA CONTRAVENTION

ENFORCEMENT AUTHORITY'S SIGNATURE - SIGNATURE DE L'AGENT DE L'AUTORITÉ

IF THE CONTRAVENTION OR FINE ARE NOT DISPUTED (SEE REVERSE) WITHIN 30 DAYS, THIS TICKET WILL BE TREATED AS NOT DISPUTED, YOU WILL BE DEEMED TO HAVE PLEADED GUILTY TO THE CONTRAVENTION AND TO OWE THE CROWN THE TICKETED AMOUNT. YOUR SIGNATURE INDICATES YOU HAVE RECEIVED THIS TICKET AND IS NOT AN ADMISSION OF GUILT.

SI LA CONTRAVENTION OU LE MONTANT RÉCLAMÉ NE SONT PAS CONTESTÉS (VOIR AU VERSO) DANS UN DÉLAI DE 30 JOURS, LA PRÉSENTE CONTRAVENTION SERA CONSIDÉRÉE COMME NON CONTESTÉE. VOUS SEREZ RÉPUTÉ AVOIR PLAIDÉ COUPABLE À LA CONTRAVENTION ET AVOIR UNE DETTE ENVERS L'ÉTAT POUR LE MONTANT RÉCLAMÉ. VOTRE SIGNATURE CONFIRME QUE VOUS AVEZ RECU LE PROCÈS-VERBAL ET NE CONSTITUE PAS UN AVEU DE CULPABILITÉ.

I HEREBY ACKNOWLEDGE RECEIPT OF A COPY OF THIS VIOLATION TICKET - J'ACCEPTE RÉCEPTION D'UNE COPIE DU PRÉSENT PROCÈS-VERBAL

ALLEGED CONTRAVENER'S SIGNATURE / SIGNATURE DE DÉFENDEUR


PLEASE READ CAREFULLY

Within 30 days of receiving this Federal Contraventions violation ticket, you must choose to either pay or dispute the contravention. If you do not pay or dispute the contravention within thirty (30) days of the Date of Service from the front of this violation ticket, you will be deemed to have pleaded guilty to the contravention and the ticketed amount shown on the front of this violation ticket will be payable to the Crown. This contravention will be added to your record as a conviction; in addition, you will be subject to collection activity.

HOW TO PAY THIS TICKET
WHAT IS THE EASIEST WAY TO PAY?

You may pay by mail by sending your cheque or money order, payable to the Insurance Corporation of British Columbia (ICBC), in Canadian funds to the address below. Do not send cash in the mail. A receipt will NOT be sent back to you.

Revenue Administration, BAG #3505
 VICTORIA, BRITISH COLUMBIA, V8W 3N9

NOTE: Your payment must be accompanied by a copy of the other side of this ticket, or a note including:

- the Ticket Number (from the top right corner on the face of the ticket);
- your full name, address, driver's licence number and date of birth; the Violation Date, and Act / Regs and Section corresponding to the contravention.

If you do not provide these details, your payment might not be credited to you, and the ticketed amount may remain outstanding. Dishonoured cheques will be subject to additional administrative charges. By paying any portion of the ticketed amount, you will be deemed to have pleaded guilty to the described contravention, and the contravention will be added to your record as a conviction.

IS THE FINE REDUCED IF I PAY WITHIN 30 DAYS OF RECEIVING THIS TICKET?

No. Fine reduction only applies to tickets issued under the Motor Vehicle Act or Regulations.

CAN I PAY FOR THIS TICKET IN PERSON?

Yes. You may make payments at any Driver Services Centre, Government Agent's office, Autoplan Broker, or a Provincial Court Registry.

NON-PAYMENT MAY AFFECT YOUR ABILITY TO OBTAIN OR RENEW LICENCES AND PERMITS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE LEGISLATION PERTAINING TO THE CONTRAVENTION.
HOW TO DISPUTE THIS TICKET
CAN I DISPUTE THIS TICKET?

Yes. If you dispute the contravention or the fine portion of the ticketed amount within 30 days, you or your agent will have to go to the Provincial Court for a hearing as indicated on the Notice of Hearing from the Provincial Court Registry. Refer to "What Happens after my Dispute has been Received?" for further information.

HOW CAN I DISPUTE THIS TICKET?

Complete the Notice of Dispute form provided to you at the time of service of this violation ticket. Notice of Dispute forms are also available at any Driver Services Centre, Government Agent's office, or a Provincial Court Registry.

MAIL THE NOTICE OF DISPUTE

If you wish to send your Notice of Dispute by mail, write to the following address:

TICKET DISPUTE PROCESSING, BAG #3510
 VICTORIA, BRITISH COLUMBIA, V8W 3P7

NOTE: Your Notice of Dispute must be accompanied by a copy of the other side of this ticket or a note including:

- the Ticket Number (from the top right corner on the face of the ticket);
- your full name, address, driver's licence number and date of birth; the Violation Date, and Act / Regs and Section corresponding to the contravention.

If you do not provide these details, the dispute might not be recorded, and you may be deemed to have pleaded guilty to the described contravention.

CAN I DELIVER A NOTICE OF DISPUTE IN PERSON?

Yes. You may deliver your Notice of Dispute to the address indicated on the face of this ticket or to any Driver Services Centre, Government Agent's office, or a Provincial Court Registry. A Notice of Dispute is available at any Driver Services Centre, Government Agent's office, or a Provincial Court Registry.

WHAT HAPPENS AFTER MY NOTICE OF DISPUTE HAS BEEN RECEIVED?

You will receive a Notice of Hearing in the mail from the Provincial Court Registry, telling you the time and location for your hearing. You or your agent will have to go to that Provincial Court location on the date and time indicated. If you do not attend the Court on the indicated date, the ticket will be treated as undisputed, the ticketed amount will immediately become payable to the Crown, and a conviction of the described convention will be added to your record.

The Notice of Hearing also provides instructions on how to request a reduction in the ticketed amount and/or request time to pay the ticketed amount without appearing in person on the noted hearing date.

CAN I HAVE A HEARING IN THE OFFICIAL LANGUAGE OF MY CHOICE?

Yes. When filing your Notice of Dispute either by mail or in person, you have the opportunity to indicate which official language you want the hearing to be conducted in.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

Vous devez, dans les 30 jours qui suivent la date à laquelle vous recevez ce procès-verbal de contravention fédérale, soit payer soit contester la contravention.

Si vous ne contestez pas cette contravention ou n'acquiessez pas le montant réclamé dans les trente (30) jours suivant la date de signification indiquée au recto vous serez réputé avoir plaidé coupable à cette contravention et le montant réclamé deviendra une créance de l'État. Cette contravention sera ajoutée à votre dossier de condamnations. En outre, une procédure de recouvrement pourra être intentée contre vous.

COMMENT ACQUITTER CETTE CONTRAVENTION?
QUELLE EST LA MÉTHODE DE PAIEMENT LA PLUS SIMPLE?

Vous pouvez payer par la poste en faisant parvenir un chèque ou mandat-poste (libellé au nom de Insurance Corporation of British Columbia (ICBC), en dollars canadiens) à l'adresse ci-dessous. N'envoyez pas d'argent par la poste. Vous ne recevrez PAS de reçu.

Gestion des revenus, SAC # 3505
 VICTORIA (COLOMBIE-BRITANNIQUE) V8W 3N9

NOTE : Votre paiement doit être accompagné d'une copie du recto de ce procès-verbal ou d'une note comprenant :

- le numéro du procès-verbal (au recto, dans le coin supérieur droit);
- vos nom et adresse au complet, votre numéro de permis de conduire et votre date de naissance;
- la date de la contravention et le titre et le numéro d'article de la loi ou du règlement correspondant à la contravention.

Si vous ne fournissez pas ces renseignements, votre paiement pourrait ne pas vous être crédité et le montant réclamé continuerait d'être exigible. Les chèques refusés par une institution financière entraîneront des frais administratifs supplémentaires. Si vous payez une partie ou la totalité du montant réclamé, vous serez réputé avoir plaidé coupable à la contravention et celle-ci sera ajoutée à votre dossier de condamnations.

EST-CE QUE L'AMENDE SERA RÉDUITE SI JE PAIE DANS LE DÉLAI DE 30 JOURS?

Non. Une réduction de l'amende n'est possible que pour les infractions à la loi intitulée Motor Vehicle Act et à ses règlements d'application.

PUIS-JE EFFECTUER LE PAIEMENT EN PERSONNE?

Oui. Vous pouvez effectuer votre paiement à un Centre de services aux conducteurs, au bureau d'un mandataire du gouvernement, d'un Courtier Autoplan ou au greffe de la Cour provinciale.

LE DÉFAUT DE PAYER LA PRÉSENTE CONTRAVENTION POURRAIT VOUS EMPÊCHER D'OBTENIR OU DE RENOUEVER LES PERMIS ET LICENCES DÉLIVRÉS SOUS LE RÉGIME DE LA LOI CONSTITUANT DE LA CONTRAVENTION.
COMMENT CONTESTER CETTE CONTRAVENTION?
PUIS-JE CONTESTER CETTE CONTRAVENTION?

Oui. Si vous contestez la contravention ou le montant réclamé dans le délai de 30 jours vous ou votre mandataire devez vous présenter à la Cour provinciale conformément à l'Avis d'audition émis par le greffe de la Cour provinciale. Reportez-vous à la section « Que se passe-t-il une fois que mon avis de contestation est reçu? » pour plus de détails.

COMMENT PUIS-JE CONTESTER CETTE CONTRAVENTION?

Remplissez l'Avis de contestation qui vous a été remis au moment de la signification de ce procès-verbal. On peut se procurer un Avis de contestation à un Centre de services aux conducteurs, au bureau d'un mandataire du gouvernement ou au greffe de la Cour provinciale.

ACHEMINER L'AVIS DE CONTESTATION PAR LA POSTE

Vous pouvez acheminer votre Avis de contestation par la poste à l'adresse suivante :

TRAITEMENT DES CONTESTATIONS DE
 CONTRAVENTIONS, SAC NO 3510
 VICTORIA (COLOMBIE-BRITANNIQUE) V8W 3P7

NOTE : Votre Avis de contestation doit être accompagné d'une copie du recto de ce procès-verbal ou d'une note comprenant :

- le numéro du procès-verbal (au recto, dans le coin supérieur droit);
- vos nom et adresse au complet, votre numéro de permis de conduire et votre date de naissance;
- la date de la contravention et le titre et le numéro d'article de la loi ou du règlement correspondant à la contravention.

Si vous ne fournissez pas ces renseignements, votre contestation pourrait ne pas être inscrite et vous pourriez être réputé avoir plaidé coupable à la contravention décrite.

PUIS-JE REMETTRE UN AVIS DE CONTESTATION EN PERSONNE?

Oui. Vous pouvez présenter votre Avis de contestation à l'adresse indiquée au recto de ce procès-verbal, à un Centre de services aux conducteurs, au bureau d'un mandataire du gouvernement ou au greffe de la Cour provinciale. On peut se procurer un Avis de contestation à un Centre de services aux conducteurs, au bureau d'un mandataire du gouvernement ou au greffe de la Cour provinciale.

QUE SE PASSE-T-IL UNE FOIS QUE MON AVIS DE CONTESTATION EST REÇU?

Le greffier de la Cour provinciale vous enverra par la poste un avis dans lequel seront indiqués la date, l'heure et le lieu de l'audition. Vous ou votre mandataire devez alors vous y présenter. Si vous ne vous présentez pas au tribunal au temps indiqué, la contravention sera considérée comme non contestée. Le montant réclamé deviendra une créance de l'État. Cette contravention sera ajoutée à votre dossier de condamnations. En outre, une procédure de recouvrement pourra être intentée contre vous.

L'Avis d'audition comprend également des directives sur la façon de demander une réduction du montant réclamé ou une prolongation du délai pour payer sans avoir à comparaître en personne à votre audition.

EST-CE QUE JE PEUX AVOIR UNE AUDITION DANS LA LANGUE OFFICIELLE DE MON CHOIX?

Oui. Au moment de soumettre votre Avis de contestation par la poste ou en personne, il vous est possible d'indiquer la langue officielle dans laquelle vous voulez que l'audition se déroule.



CERTIFICATE OF SERVICE / CERTIFICAT DE SIGNIFICATION

I / Je, _____
(name - nom) (occupation - emploi)

certify that on the date
 atteste qu'en date du

YYYY - AAAA	MM	DD - JJ
-------------	----	---------

I served
 j'ai signifié à _____

with a copy of the Federal Contraventions Violation Ticket on the reverse side of this form, in the manner indicated below	une copie du Procès-verbal de contravention fédérale figurant au recto, de la façon suivante :
--	--

- by delivering it to him / her personally
 en personne;
- the contravener being a corporation, but not being a municipal corporation, by delivering it to a director, or to a manager, secretary or other executive officer of the corporation or of a branch of it or on the attorney of an extra-provincial company,
 le contrevenant étant une société qui n'est pas une municipalité, par remise de la copie à un administrateur, à un directeur, secrétaire ou autre dirigeant de la société ou d'une division de la société ou, dans le cas d'une société située à l'extérieur de la province, à son mandataire,

namely:
 soit : _____

YYYY - AAAA	MM	DD - JJ
<small>(SAME AS DATE OF SERVICE / IDENTIQUE À LA DATE DE SIGNIFICATION)</small>		

 ENFORCEMENT AUTHORITY'S SIGNATURE
 SIGNATURE DE L'AGENT DE L'AUTORITÉ



BRITISH COLUMBIA

SUMMONS TO A PERSON CHARGED WITH AN OFFENCE

OFFENCE ACT Canada: In the Provincial Court of British Columbia

SOMMATION À UNE PERSONNE INCULPÉE D'UNE CONTRAVENTION

OFFENCE ACT Canada: Province de la Colombie-Britannique

Court File No.:
Police Case No.:

To - À

Whereas you have this day been charged before me that
Attendu que vous avez, aujourd'hui, été inculpé devant moi d'avoir

You are commanded, in Her Majesty's name, to appear before the presiding Provincial Court Judge on
Il vous est enjoint, au nom de Sa Majesté, de comparaître devant le juge de la Cour provinciale présidant l'audience
le _____, at - à _____ M at - à _____
date time court address - adresse de la cour
or before any Justice in and for the said Province who is there, to answer to the said charge and to be dealt with according to law.
ou devant un juge de cette province qui s'y trouve, pour répondre de cette inculpation et pour être traité selon la loi.

Dated - Fait le _____
at - à _____
British Columbia - Colombie-Britannique

A Judge or Justice of the Peace in and for the Province of British Columbia
Juge provincial (juge de paix) de la province de la Colombie-Britannique

**CERTIFICATE OF SERVICE
PROCÈS-VERBAL DE SIGNIFICATION**

I - Je, _____ certify that on - atteste que le _____
Name - Nomdate

I served - j'ai signifié à _____
Name of defendant - Nom du prévenu

with a copy of this summons in the manner indicated below;
(Place mark in appropriate box)

une copie de la présente sommation de la manière suivante :
(Cocher la case applicable)

- by delivering to him/her personally
- because the defendant named above could not conveniently be found, by leaving it for him/her at his/her last or most usual place of abode with an occupant of the place who appeared to be at least 16 years of age
- the defendant being a municipal corporation, by delivering it to the mayor/secretary-treasurer/or clerk of the corporation, namely

en personne
puisque le prévenu nommé ci-dessus ne peut être commodément trouvé, par remise de la copie à son intention, à son dernier lieu de résidence ou à son lieu de résidence habituel, aux soins d'une personne qui habite ce lieu et qui paraît avoir au moins seize ans.

le prévenu étant une municipalité, par remise de la copie au maire/secrétaire-trésorier ou au greffier de la municipalité, soit

- the defendant being an extraprovincial company, by serving the copy on that extraprovincial company's attorney, namely

le prévenu étant une société située à l'extérieur de la province, par remise de la copie à son mandataire, soit

- the defendant being a corporation that is neither a municipal corporation nor an extraprovincial company, by delivering the copy to a director/or to a manager/secretary/or other executive officer of the corporation/or of a branch of the corporation, namely

le prévenu étant une société qui n'est ni une municipalité ni une société située à l'extérieur de la province, par remise de la copie à un administrateur ou à un directeur/secrétaire ou autre dirigeant de la société ou d'une division de la société, soit

pursuant to the order of _____

suivant l'ordonnance rendue par _____

Name of Justice who made the order - Nom du juge qui a rendu l'ordonnance)

- by leaving the copy at/or sending the copy by registered post addressed to the registered or principal office of the defendant corporation at the following address

par le dépôt de la copie ou son envoi par courrier recommandé à l'adresse du siège social ou du bureau principal de la société inculpée

Dated - Fait le _____ at - à _____ British Columbia - Colombie-Britannique
date

[Signature Box]

Signature of Peace Officer - Agent de la paix



PROMISE TO APPEAR PROMESSE DE COMPARAÎTRE (Offence Act)

CANADA: Province of British Columbia

CANADA: Province de la Colombie-Britannique

Court File No. - N° de dossier du greffe
Police File No. - N° de dossier de la police
DOB- DDN

I - Je, Defendant's name - Nom du défendeur

of - de Address - Adresse

understand that it is alleged that I have committed (set out substance of offence)
comprends qu'il est allégué que j'ai commis (indiquer la nature de la contravention)

Table with 4 columns: OFFENCE DATE, PLACE, OFFENCE DESCRIPTION, SECTION/ACT. Includes French equivalents: DATE DE L'OFFENCE, ENDROIT, DESCRIPTION DE L'OFFENCE, ARTICLE/LOI.

In order that I may be released from custody, I promise to attend court on
Afin de pouvoir être mis en liberté, j'emgage à me présenter devant le tribunal le Date

at am / pm in Provincial Courtroom Number
à Time heures, dans la salle d'audience numéro de la Cour provinciale

located at - situé à Address - Adresse
British Columbia, and to attend thereafter as required by the Court, in order to be dealt with according to law.
en Colombie-Briatnnique, et à être présent par la suite selon les exigences du tribunal, pour être traité selon la loi

Dated - Fait le Signature of Defendant - Signature du prévenu

at - à Signature of Officer in Charge - Signature du fonctionnaire responsable
British Columbia - Colombie-Britannique

CERTIFICATE OF SERVICE - CERTIFICAT DE SIGNIFICATION (Offence Act)

I - Je, Name - Nom, a peace officer - agent de la paix
of - de

certify that on - certifie que le Date

I served - J'ai signifié Name of defendant - Nom du prévenu

with a copy of the Promise to Appear by delivering it to him/her personally.
une copie de la promesse de comparaître qui se trouve au recto, en la lui remettant en mains propres.

Dated - Fait le Signature of peace officer - Signature de l'agent de la paix
at - à

British Columbia - Colombie-Britannique

FORM D



APPEARANCE NOTICE
(OFFENCE ACT)

CITATION À COMPARAÎTRE
(OFFENCE ACT)

BRITISH
COLUMBIA

CANADA:

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

Police File # _____

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

N° de dossier de la police

To - À _____

of - de _____

YOU ARE ALLEGED TO HAVE COMMITTED (SET OUT SUBSTANCE OF
OFFENCE)

IL EST ALLÉGUÉ QUE VOUS AVEZ COMMIS (INDIQUER LA NATURE
DE LA CONTRAVENTION) _____

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND COURT ON

VOUS ÊTES TENU DE COMPARAÎTRE DEVANT LE TRIBUNAL LE

_____ AT - À _____ O'CLOCK - HEURES

(date)

IN THE PROVINCIAL COURTROOM NUMBER

DANS LA SALLE D'AUDIENCE NUMÉRO _____

LOCATED AT - SITUÉ À _____

AND TO ATTEND THEREAFTER ET D'Y ÊTRE PRÉSENT PAR LA
AS REQUIRED BY THE COURT, SUITE SELON LES EXIGENCES DU
IN ORDER TO BE DEALT WITH TRIBUNAL, POUR ÊTRE TRAITÉ
ACCORDING TO LAW. SELON LA LOI

ISSUED AT - DÉLIVRÉ À _____

ON - LE (date) _____

AT - À (location - endroit) _____

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA - PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

SIGNATURE OF ISSUER - SIGNATURE DE L'AGENT

(OFFENCE ACT)
CERTIFICATE OF SERVICE
PROCÈS-VERBAL DE SIGNIFICATION

I - Je _____
(name - nom) (occupation - emploi)

certify that on - atteste que le _____
(date)

I served - J'ai signifié à

(name of defendant - nom du prévenu)

with a copy of the appearance notice on the reverse side by
delivering it to him personally.
une copie de la citation à comparaître qui se trouve au recto, en la
lui remettant en mains propres.

Dated - Fait le _____

at - à _____

British Columbia - Colombie-Britannique

(Signature)



PLEASE READ CAREFULLY

Within 30 days of receiving this Federal Contraventions violation ticket, you must choose to either pay or dispute the contravention.

If you do not pay or dispute the contravention within thirty (30) days of the Date of Service from the front of the violation ticket, you will be deemed to have pleaded guilty to the contravention and the ticketed amount shown on the front of the violation ticket will be payable to the Crown. This contravention will be added to your record as a conviction; in addition, you will be subject to collection activity.

By paying any portion of the ticketed amount, you will be deemed to have pleaded guilty to the described contravention, and the contravention will be added to your record as a conviction.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

Vous devez, dans les 30 jours qui suivent la date à laquelle vous recevez ce procès-verbal de contravention fédérale, soit payer soit contester la contravention.

Si vous ne contestez pas cette contravention ou n'acquiescez pas le montant réclamé dans les trente (30) jours suivant la date de signification indiquée au recto du procès-verbal vous serez réputé avoir plaidé coupable à cette contravention et le montant réclamé deviendra une créance de l'État. Cette contravention sera ajoutée à votre dossier de condamnations. En outre, une procédure de recouvrement pourra être intentée contre vous.

Le paiement total ou partiel du montant réclamé est considéré comme un aveu de culpabilité à la contravention. Cette contravention sera ajoutée à votre dossier de condamnations.

COMPLETE THE INFORMATION BELOW AND EITHER MAIL OR RETURN THIS NOTICE OF DISPUTE TO:

BY MAIL TO:

TICKET DISPUTE PROCESSING
BAG #3510
VICTORIA, BRITISH COLUMBIA, V8W 3P7

IN PERSON AT ANY:

Driver Services Centre, Government Agent's office, or a Provincial Court Registry.

I do not agree that I committed this contravention and I wish to dispute the (please check) Contravention and I request the trial be held in English.

OR

I agree that I committed this contravention and I wish to dispute the (please check) Ticketed Amount and I request the hearing be held in English.

SIGNATURE OF PERSON NAMED OR COMPANY REPRESENTATIVE

PRINTED NAME (for above signature)

Date signed: _____

Driver's Licence number: _____

Province/state of D/L: _____

Client number: _____
(if D/L # not provided)

Date of birth: _____
(yyyy/mm/dd)

Address: _____

Phone number: _____

You will receive your Notice of Hearing from Provincial Court at the address given above. Please ensure it is correct.

WHAT HAPPENS AFTER MY NOTICE OF DISPUTE HAS BEEN RECEIVED?

You will receive a Notice of Hearing in the mail from the Provincial Court Registry, telling you the time and location for your hearing. You or your agent will have to go to that Provincial Court location on the date and time indicated. If you do not attend the Court for your hearing, the contravention will be treated as undisputed; the ticketed amount will immediately become payable to the Crown and the contravention will be added to your record as a conviction.

The Notice of Hearing also provides instructions on how to request a reduction in the ticketed amount and/or request time to pay the ticketed amount without appearing in person on the noted hearing date.

INSCRIVEZ L'INFORMATION DEMANDÉE CI-DESSOUS ET FAITES PARVENIR CET AVIS DE CONTESTATION À L'ADRESSE SUIVANTE :

PAR COURRIER

TRAITMENT DES CONTESTATIONS DE CONTRAVENTIONS
SAC N° 3510
VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE, V8W 3P7

EN PERSONNE

Centre de services aux conducteurs; bureau d'un mandataire du gouvernement; greffe de la Cour provinciale.

Je ne reconnais pas avoir commis cette contravention et j'entends contester (cochez) la contravention et je veux avoir un procès en français.

OU

Je reconnais avoir commis cette contravention mais j'entends contester (cochez) l'amende et je veux avoir une audition en français.

SIGNATURE DE LA PERSONNE NOMMÉE OU DU REPRÉSENTANT DE LA COMPAGNIE

NOM DU SIGNATAIRE EN LETTRES MOULÉES

Signé le : _____

Permis de conduire : _____

Province(état) du permis : _____

Autre pièce d'identité : _____
(si aucun permis de conduire)

Date de naissance : _____
(aaa/mm/jj)

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Le greffe de la Cour provinciale vous fera parvenir un Avis d'audition à l'adresse que vous avez indiquée ci-haut. Assurez-vous de l'exactitude de cette adresse.

QUE SE PASSE-T-IL UNE FOIS QUE MON AVIS DE CONTESTATION EST REÇU?

Le greffier de la Cour provinciale vous enverra par la poste un Avis d'audition vous indiquant la date, l'heure et le lieu de votre procès en français. Vous ou votre mandataire devez vous présenter à la Cour provinciale aux date, heure et lieu de votre procès tel qu'indiqué dans l'avis. Si vous ne vous présentez au tribunal à la date indiquée, la contravention sera considérée comme non contestée. Le montant réclamé sera exigible immédiatement et cette condamnation sera ajoutée à votre dossier.

L'Avis vous donnera des directives sur la façon de demander une réduction du montant réclamé ou une prolongation du délai pour payer sans avoir à comparaître en personne à votre date d'audition.



FEDERAL CONTRAVENTIONS VIOLATION TICKET STATEMENT AND WRITTEN REASONS

In the Province of British Columbia Section 15.4(1) of the Offence Act requires a form to be used where a Disputant wants to request a reduction in the Ticketed Amount and/or time to pay the Ticket Amount, and the Disputant does NOT want to appear in person for hearing of the Dispute.

LOI FÉDÉRALE DÉCLARATION RELATIVE AU PROCÈS-VERBAL ET ÉNONCÉ DES MOTIFS

Dans la province de la Colombie-Britannique Selon le paragraphe 15.4(1) de la loi intitulée Offence Act, l'auteur d'une contestation qui demande une réduction du montant réclamé ou la prorogation du délai de paiement et qui ne veut PAS comparaître en personne pour l'audition de la contestation doit utiliser un formulaire.

Federal Contraventions Violation Ticket Number Loi fédérale - N° de la contravention
Court location - Emplacement du tribunal
Date dispute filed - Contestation déposée le

PART A - PARTIE A
Complete this section.
Remplir cette section

Name of Disputant - Auteur de la contestation	
Surname - Nom de famille	Given Names - Prénom(s)
Driver's license Number - N° de permis de conduire	Province or State of driver's license - Province ou État de délivrance
Birthdate YY/MM/DD - Date de naissance AA/MM/JJ	
<p>Note: If you do not notify the Court of a change of address, you will not be notified of the order of the Justice. Remarque : Si vous n'avez pas le tribunal d'un changement d'adresse, vous ne recevrez pas avis de l'ordonnance du juge.</p>	

PART B - PARTIE B
Complete and sign this written statement.
Remplir et signer la déclaration écrite

<p>I wish to dispute the fine portion of the Ticketed Amount and request a reduction of and/or time to pay the Ticketed Amount(s). I do NOT want to appear in person for a hearing of the Dispute. I want to submit written reasons for a reduction of the Ticketed Amount(s) and/or time to pay the Ticketed Amount(s).</p>	<p>Je désire contester la partie du montant réclamé représentée par l'amende et demande une réduction du montant réclamé ou une prorogatio du délai de paiement ou les deux. Je ne veux PAS comparaître en personne pour l'audition de la contestation. Je veux soumettre un énoncé écrit des motifs à l'appui de ma demande.</p>
<p>Signature of Disputant - Signature de l'auteur de la contestation</p>	<p>OR - OU</p> <p>Signature of Agent - Signature du mandataire</p>
<p><input type="checkbox"/> I filed a Violation Ticket Notice of Dispute at J'ai rempli un avis de contestation de la contravention</p>	<p>Print Agent's Name - Nom du mandataire en lettres moulées</p>
<p>Agent's Address - Adresse du mandataire</p>	<p>City - Ville</p>
<p>Province</p>	<p>Postal Code - Code Postal</p>

PART C - PARTIE C
Complete your reasons to dispute the Ticketed Amount(s).
Inscrire les motifs de contestation du montant réclamé

<p>Written Reasons for a Reduction in the Ticketed Amount(s) (Must not contain a defence of the allegation): Énoncé des motifs à l'appui de la demande de réduction du montant réclamé</p>
<p>Continue on separate sheet of paper if more room is required Si l'espace est insuffisant, veuillez poursuivre sur des feuilles séparées.</p>

PART D - PARTIE D
Complete your reasons for Time to Pay the Ticketed Amount(s).
Inscrire les motifs de prorogation du délai de paiement

<p>Written Reasons for Time to Pay the Ticketed Amount(s) (Must not contain a defence of the allegation): Énoncé des motifs à l'appui de la demande de prorogation du délai de paiement</p>
<p>Continue on separate sheet of paper if more room is required Si l'espace est insuffisant, veuillez poursuivre sur des feuilles séparées.</p>

PART E - PARTIE E
Do NOT complete this section
Ne RIEN écrire dans cette section

<p>Justice's Order - Ordonnance du juge</p>	<p>Count - Chef</p>
<p><input type="checkbox"/> Ticketed Amount(s) reduced to: (including Victim Surcharge) Montant réclamé réduit à (incluant la suramende compensatoire)</p>	<p>\$ _____</p>
<p><input type="checkbox"/> Time to Pay Ticketed Amount(s) granted until: Délai de paiement prorogé au :</p>	<p>Date YY-AA/MM/DD - JJ _____</p>
<p>Comments - Commentaires _____</p>	
<p>Date YY-AA/MM/DD - JJ _____</p>	<p>Signature of the Justice - Signature du juge _____</p>

FEDERAL CONTRAVENTION VIOLATION TICKET STATEMENT AND WRITTEN REASONS
LOI FÉDÉRALE DÉCLARATION RELATIVE AU PROCÈS-VERBAL ET ÉNONCÉ DES MOTIFS



AFFIDAVIT
Under Section 16 (2) of the Offence Act

FORM H

DL#
DOB DDN
FCVT#

Missed court hearing date
Manqué la date d'audiences du tribunal

I - Je, Last Name - Nom de famille
of - de First Name - Prénom
Address - Adresse

City - Ville Prov. Postal Code - Code postal

swear/solemnly affirm that: - déclare sous serment que :

1. Le I was deemed to have pleaded guilty to the following contravention(s).
Date Je suis réputé avoir plaidé coupable aux infractions suivantes

Table with 4 columns: Federal Act / Reg. (Specify) - LOI / Règl. fédéral, Description of Offence - Description de l'infraction, Section Article, Act / Reg Loi / Règl.

2. I had a genuine intention to dispute the ticket before the dispute period expired.
J'avais la ferme intention de contester cette contravention avant la fin de la période de contestation
3. Through no fault of my own, I did not have an opportunity to dispute the allegation or the amount of the fine for the following reason(s).
J'ai été, sans faute de ma part, dans l'impossibilité de contester l'allégation ou l'amende pour les raisons suivantes :

(Check box if more space is required and add another page) - (Cochez la case si vous joignez une autre page)

4. I have an arguable defence to the violation ticket, as follows.
J'ai une raison valable de contester ce billet d'infraction, voici les détails :

(Check box if more space is required and add another page - Cochez la case si vous joignez une autre page)

5. I believe that no undue prejudice will result from the extension of the dispute period.
Je crois qu'une prolongation de la période de contestation n'entraînera aucun préjudice.

6. I believe that it is in the interests of justice to allow the dispute to proceed.
Je crois qu'il est dans l'intérêt de la justice de poursuivre.

Sworn/affirmed before me - Assermenté en ma présence

Signature

Signature of Justice

A Commissioner for taking Affidavits for British Columbia
Un commissaire mandaté pour recevoir des affidavits au nom de la Colombie-Britannique

Y - A M - M D - J
on - le Date at - à City - Ville
in the Province of British Columbia.

CERTIFICATE - CERTIFICAT

The application to strike out the conviction(s) described above is:
La demande de radier la (les) déclaration(s) de culpabilité ci-dessus est:

- Allowed - Permise
Denied, for the following reason(s)
Refusée pour la (les) raison(s) suivante(s)

Y - A M - M D - J
as of Date Signature of Justice - Signature du juge